

## **Anforderung an GOOBI zur korrekten Erstellung von Personen- und Körperschaftsdaten in final produzierten METS/MODS-Dateien nach dem ZVDD-Profil**

Einleitung.....	2
Zu 1. Personendaten enthalten nicht die erforderlichen Teilinformationen nach MODS.....	3
Einleitung.....	3
Beispiel .....	3
Änderungswunsch/Fazit.....	4
Zu 2. Personendaten werden fehlerhaft (i.d.R. unvollständig) wiedergegeben in MODS.....	6
Einleitung.....	6
Beispiel .....	6
Änderungswunsch/Fazit.....	7
Zu 3. RDA-Umstellung in Pica-Verbänden macht Anpassungen notwendig.....	8
Einleitung.....	8
Beispiel .....	8
Änderungswunsch/Fazit.....	9
Fazit .....	11
Anlage 1 – zu importierende Unterfelder (SWB und GBV) .....	12
Anlage 2: Übersicht Metadatenfelder SWB und GBV .....	13
Übersicht Personen- und Körperschaftsmetadatenfelder .....	13
Anlage 3: Vorschläge Pica-Import Personenmetadaten (SWB) .....	14
Anlage 4: Vorschläge MODS-Export Personenmetadaten .....	15

## Einleitung

### Ausgangslage

1. Personendaten enthalten nicht die erforderlichen Teilinformationen nach MODS
2. Personendaten werden fehlerhaft (i.d.R. unvollständig) wiedergegeben in MODS
3. RDA-Umstellung in Pica-Verbänden macht Anpassungen notwendig

### Anlass

Für Pica-Kataloge (wie GBV und SWB) kam es im Zuge der RDA-Umstellung auch zu Format-Veränderungen in der Anzeige von Personen und Körperschaften. Der derzeitige über die Regelsätze und die Software selbst organisierte Pica-Import korrespondiert nicht mehr mit den aktuellen Verhältnissen.

Zudem sollen im Zuge dieser Anpassungen mehr Felder beim Import berücksichtigt werden, wie zum Beispiel Körperschaften.

### Hintergrund / Anforderungen

In den folgenden Abschnitten werden die Anforderungen erläutert.

Es muss unbedingt darauf geachtet werden, dass die Anforderungen für alle Verbände oder sonstigen Datenquellen der Goobi-Anwender formuliert werden. Nur so kann eine generelle, allgemeingültige Lösung gefunden werden.

Abweichungen müssen institutionell geklärt werden.

## Zu 1. Personendaten enthalten nicht die erforderlichen Teilinformationen nach MODS

### Einleitung

Über die Ugh-Library können folgende Teilinformationen für eine Person in GOOBI erfasst werden:

- Familienname                      Lastname
- Vorname                              Firstname
- Anzeigename                      DisplayName
- Identifier                              Identifier

Das ist für persönliche Namen sowie für Namen mit Zusätzen nicht ausreichend. Es ist zu prüfen, in wie weit bereits weitere Unterfelder vorgesehen sind bzw. angelegt werden können für folgende Informationen:

- Präfix,
- Zählung,
- Beiname,
- Gattungsname,
- Territorium,
- Titulatur,
- Beziehungskennzeichnung (Code)

Eine Übersicht über die Unterfelder ist als Anlage dem Dokument beigelegt.

### Beispiel

Keine Community-Version kann derzeit korrekt umgehen z.B. mit:

#### Personenmetadaten:

*Persönlicher Name:*                      *Friedrich*

*Zählung:*                                      *II.*

*Territorium*                                      *Preußen*

*Titulatur:*                                      *König*

#### Korrekte Form nach MODS - Beispiel:

```
<mods:name type="personal" valueURI="http://d-nb.info/gnd/118535749" authorityURI="http://d-nb.info/gnd/" authority="gnd">
  <mods:role><mods:roleTerm authority="marcrelator" type="code">asn</mods:roleTerm>
</mods:role>
  <mods:namePart type="given">Friedrich</mods:namePart>
  <mods:namePart type="termsOfAddress">II.</mods:namePart>
  <mods:namePart type="termsOfAddress">Preußen</mods:namePart>
  <mods:namePart type="termsOfAddress">König</mods:namePart>
  <mods:namePart type="displayForm">Friedrich II. Preußen, König</mods:namePart>
</mods:name>
```

Derzeitig erreichbare Form nach MODS ohne manuelle Korrektur - Beispiel:

```
<mods:name type="personal">
  <mods:role><mods:roleTerm authority="marcrelator" type="code">asn</mods:roleTerm>
  </mods:role>
  <mods:namePart type="family">Friedrich <II.> < Preußen, König</mods:namePart>
</mods:name>
```

## Änderungswunsch/Fazit

Um die aufgeführten Felder korrekt nach Goobi importieren zu können ist eine Erweiterung der ugh-library um die folgenden Felder notwendig:

- Präfix
- Zählung
- Beiname
- Gattungsname
- Territorium
- Titulatur
- Beziehungskennzeichnung (Code)

Eine Übersicht über die Unterfelder ist als Anlage dem Dokument beigelegt.

*Voraussetzung:*

Der Verbund muss über die genutzten Schnittstellen die Informationen auch in auswertbarer Form bereitstellen. Ansonsten muss eine andere Möglichkeit gesucht werden.

Beispiel Pica SWB:

028C

9: 161017142  
8: Friedrich II., Preußen, König \*1712-1786\* [PNDNR:102919212X] [GNDNR:118535749]  
B: AkademischeR BetreuerIn  
4: dgs

Beispiel Pica GBV:

028C

9: 133880583  
8: \$PFriedrich\$II.\$IPreußen, König \*1712-1786\* ; ID: gnd/118535749  
B: AkademischeR BetreuerIn  
4: dgs

Wenn dies nicht möglich ist, muss darüber nachgedacht werden, eine andere Quelle für die Daten zu nutzen, wie zum Beispiel MARC21. Hierbei ist zu prüfen, ob alle bereitgestellten Daten auch vollständig sind (z.B. bibliographische Nachweise, Gattungsbegriffe, ...) enthalten.

Beispiel MARC21:

700

a: Friedrich  
b: II.  
c: Preußen, König  
d: 1712-1786  
e: AkademischeR BetreuerIn  
0: (DE-588)118535749  
0: (DE-576)161017142 bzw. (DE-601)133880583  
4: dgs

## Zu 2. Personendaten werden fehlerhaft (i.d.R. unvollständig) wiedergegeben in MODS

### Einleitung

Nicht nur der Import der Personenmetadaten ist notwendig, auch ein korrektes Mapping in das MODS Metadatenschema muss entwickelt/gewährleistet sein.

### Beispiel

#### Personenmetadaten:

*Familienname:*                *Beethoven*

*Vorname:*                    *Ludwig*

*Präfix:*                      *van*

Eine Übersicht über die Unterfelder ist als Anlage dem Dokument beigelegt.

#### Korrekte Form nach MODS - Beispiel:

```
<mods:name type="personal" valueURI="http://d-nb.info/gnd/ 118508288" authorityURI="http://d-nb.info/gnd/" authority="gnd">
  <mods:role><mods:roleTerm authority="marcrelator" type="code">aut</mods:roleTerm>
</mods:role>
  <mods:namePart type="family">Beethoven</mods:namePart>
  <mods:namePart type="given">Ludwig</mods:namePart>
  <mods:namePart type="termsOfAddress">van</mods:namePart>
  <mods:namePart type="displayForm">Beethoven, Ludwig van</mods:namePart>
</mods:name>
```

#### Derzeitig erreichbare Form nach MODS ohne manuelle Korrektur - Beispiel:

```
<mods:name type="personal">
  <mods:role><mods:roleTerm authority="marcrelator" type="code">aut</mods:roleTerm>
</mods:role>
  <mods:namePart type="family">Beethoven</mods:namePart>
  <mods:namePart type="given">Ludwig</mods:namePart>
</mods:name>
```

#### Anmerkung:

Die händische Angabe der GND-Nummer wäre möglich; ebenso wahrscheinlich die Manipulation des Anzeigenamens. Letzterer, gebildet aus Familiennamen und Vornamen enthält jedoch kein Adelsprädikat – es sei denn, man würde dieses Feld zur manuellen Eingabe freigeben. Natürlich ist bereits jetzt die manuelle Angabe der fehlenden Informationen in den Feldern Vor- bzw. Familienname möglich. Daraus folgt dann natürlich ein falscher MODS-Export. Ziel ist jedoch

keinesfalls die manuelle Eingabe, sondern der korrekte und vollständige Import der benötigten Metadaten aus dem Katalog sowie letztlich der erwartete Export nach MODS.

### **Änderungswunsch/Fazit**

Basierend aus den Ergebnissen der ugh-Library-Erweiterung muss es ermöglicht werden, dass alle importierten Metadaten auch korrekt in das MODS-Schema übernommen werden.

Hier muss eine Zuweisung der Inhalte der Quell-Daten und der MODS-Felder erfolgen.

## Zu 3. RDA-Umstellung in Pica-Verbänden macht Anpassungen notwendig

### Einleitung

GOOBI verfolgt derzeit ein Personenkonzept, das die Definition verschiedener Funktionen vom Typ Person ermöglicht. Dabei ist der Typ Person über die ugh-Library hart kodiert; die einzelnen Funktionen lassen sich dann über den Regelsatz definieren. Ein Typ Körperschaft, der auch in verschiedenen Funktionen erscheint, gibt es derzeit in GOOBI nicht.

### Beispiel

Beispiele aus dem SBB-Drucke-Regelsatz:

```
<MetadataType type="person">
<Name>Translator</Name>
<language name="de">Übersetzer</language>
<language name="en">Translator</language>
</MetadataType>
```

```
<MetadataType type="person">
<Name>Creator</Name>
<language name="de">Ersteller (Creator)</language>
<language name="en">Creator</language>
</MetadataType>
```

```
<MetadataType type="person">
<Name>Editor</Name>
<language name="de">Herausgeber / sonst. beteiligte Person</language>
<language name="en">Editor</language>
</MetadataType>
```

```
<MetadataType type="person">
<Name>Author</Name>
<language name="de">Autor</language>
<language name="en">Author</language>
</MetadataType>
```

```
<MetadataType type="person">
<Name>OtherPerson</Name>
<language name="de">Sonstige Person</language>
<language name="en">Other Person</language>
</MetadataType>
```

```
<MetadataType type="person">
<Name>Photographer</Name>
<language name="en">Photographer</language>
```



```
<language name="de">Photograph</language>
</MetadataType>
```

```
<MetadataType type="person">
<Name>Honoree</Name>
<language name="de">Gefeierte Person</language>
<language name="en">Honoree</language>
</MetadataType>
```

Der Import nach GOOBI erfolgt Zitat Regelsatz derzeit z.B.:

```
<Person>
<picaMainTag>028A</picaMainTag>
<Name>Author</Name>
<picaSubTag type="firstname">d</picaSubTag>
<picaSubTag type="lastname">a</picaSubTag>
<picaSubTag type="identifizier">0</picaSubTag>
<picaSubTag type="expansion">8</picaSubTag>
</Person>
```

Der MODS-Export folgt dann Zitat Regelsatz derzeit z.B.:

```
<Metadata>
<InternalName>Author</InternalName>
<WriteXPath>./mods:mods/#mods:name[@type='personal']][mods:role/mods:roleTerm='aut'][@authority='marcrelator']][@type='code']</WriteXPath>
<FirstnameXPath>./mods:namePart[@type='given']</FirstnameXPath>
<LastnameXPath>./mods:namePart[@type='family']</LastnameXPath><DisplayNameXPath>./mods:
displayForm</DisplayNameXPath>
<!-- Yet still hardcoded in UGH -->
<IdentifizierXPath>./mods:name[@authority='gnd']][@ID=""]</IdentifizierXPath></Metadata>
```

## Änderungswunsch/Fazit

Der Pica-Import erfolgt bisher feldbasiert, da i.d.R. eine eindeutige Zuordnung von Funktion und Feldbezeichnung im CBS vorlag. Durch die Veränderungen im Format ist diese Zuordnung nach der RDA-Umstellung im Grunde nicht mehr gegeben. Es gibt noch vier Personenfelder, die bis auf 3000 (1. Geistiger Schöpfer – 028A) keinen eindeutigen Funktionen zuzuordnen sind. Jede Personenangabe bringt jedoch mit der Beziehungskennzeichnung zukünftig eine eindeutige Funktion mit. So können weitere Autoren aber auch viele andere Personen in Feld 028C stehen.

Diese Beziehungskennzeichnung ist auch der Form nach sehr verwandt (identisch?) mit der Rollenangabe im MODS-Zielformat (beide basieren auf MARC-Codes). Für eine Anpassung des Pica-Imports ergeben sich daher zwei Wege:

1. Beim Import nach GOOBI muss für eine eindeutige Zuordnung die Beziehungskennzeichnung ausgewertet werden (bedingter Import). Eine solche Möglichkeit gibt es derzeit nicht in GOOBI.

2. Das GOOBI-interne Personenkonzept, wonach einzelne „Funktionen“ vorab definiert werden, wird aufgegeben. Stattdessen wird der Beziehungscode als weiteres Metadatum für eine Person zugelassen und in jedem Fall mitimportiert. In GOOBI gibt es dann statt Autor, Übersetzer ... nur noch Person mit Beziehungscode. Zusammen mit den anderen Teilinformationen einer jeden Person müsste dann ein Export dafür sorgen, dass der Beziehungscode als `mods:role/mods:roleTerm` ausgegeben wird.

→ Die Aufwände für die möglichen Wege sind festzustellen und zu diskutieren.

## Fazit

- Zunächst muss festgestellt werden, ob und wie Personen zukünftig in GOOBI angesprochen und definiert werden sollen. Dazu gehört auch die Festlegung notwendiger Teilinformationen, um einen späteren korrekten MODS-Export zu garantieren.
- Weiterhin ist anschließend der Pica-Import anzupassen, denn der Import der notwendigen Daten aus dem Katalog sollte der Standardfall sein, händische Eingaben verbieten sich in Massendigitalisierungsprojekten (auch beim Einsatz des Massenplugins). Diese Anpassung kann nur teilweise über die Regelsätze erfolgen, muss i.d.R. durch Anpassung der Programmierung realisiert werden. Schwierigkeiten sind zu erwarten beim Import von indirekten Informationen wie der GND-Nummer. Diese Anforderung wurde jedoch bereits im GitHub unter #195 vor mehr als 12 Monaten beschrieben.
- Risiko: Bei einseitiger Fortentwicklung der Ugh-Library besteht das Risiko des weiteren Abdriftens von Community- und Intradaversion.

## Anlage 1 – zu importierende Unterfelder (SWB und GBV)

Zu importierende Teilinformationen (Unterfelder) für Personen aus Pica-Katalogen:

Pica3-Unterfeld	Inhalt	MODS-Export
\$P	Persönlicher Name	→ <mods:name type="personal"><namePart type="given">
\$a	Familiename	→ <mods:name type="personal"><namePart type="family">
\$d	Vornamen(n)	→ <mods:name type="personal"><namePart type="given">
\$c	Präfix	→ <mods:name type="personal"><namePart type="termsOfAddress">
\$n	Zählung	→ <mods:name type="personal"><namePart type="termsOfAddress">
\$l	Beiname	→ <mods:name type="personal"><namePart type="termsOfAddress">
\$9	PPN (besser noch die mittelbar über den Personensatz erreichbare GND-Nummer)	→ <mods:name type="personal" valueURI="http://d-nb.info/gnd/" authorityURI="http://d-nb.info/gnd/" authority="gnd">
\$8	Expansion	→ <mods:name type="personal"><displayForm>
\$4	Beziehungskennzeichnung Code	→ <mods:name type="personal"><role><roleTerm type="code" authority="marcrelator">

Zu importierende Teilinformationen (Unterfelder) für Körperschaften aus Pica-Katalogen:

Pica3-Unterfeld	Inhalt	MODS-Export
\$8 oder \$a	Expansion des bevorzugten Namens	→ <mods:name type="corporate"><displayForm>
\$4	Beziehungskennzeichnung Code	→ <mods:name type="corporate"><role><roleTerm type="code" authority="marcrelator">
\$9	PPN (besser noch die mittelbar über den Körperschaftssatz erreichbare GND-Nummer)	→ <mods:name type="corporate" valueURI="http://d-nb.info/gnd/" authorityURI="http://d-nb.info/gnd/" authority="gnd">

## Anlage 2: Übersicht Metadatenfelder SWB und GBV

### Übersicht Personen- und Körperschaftsmetadatenfelder

Pica 3	Pica+	Benennung
3000	028A	<u><a href="#">Person/Familie als 1. geistiger Schöpfer</a></u>
3010	028C	<u><a href="#">Person/Familie als 2. und weiterer geistiger Schöpfer, sonstige Personen/Familien, die mit dem Werk in Verbindung stehen, Mitwirkende, Hersteller, Verlage, Vertriebe</a></u>
3050	028G	<u><a href="#">Sonstige beteiligte Person/Familie als zusätzlicher Rechercheeinstieg</a></u>
3060	028L	Sonstige Person (Alte Drucke) – nur GBV
3100	029A	<u><a href="#">Körperschaft als 1. geistiger Schöpfer</a></u>
3110	029F	<u><a href="#">Körperschaft als 2. und weiterer geistiger Schöpfer, sonstige Körperschaften, die mit dem Werk in Verbindung stehen, Mitwirkende, Hersteller, Verlage, Vertriebe</a></u>
3150	029G	<u><a href="#">Sonstige beteiligte Körperschaften als zusätzlicher Rechercheeinstieg</a></u>
100	028A	<u><a href="#">Person - Bevorzugter Name</a></u>
110	028C	<u><a href="#">Körperschaft - Bevorzugter Name</a></u>

Quelle:

<http://swbtools.bsz-bw.de/cgi-bin/help.pl?cmd=index&regelwerk=RDA&verbund=SWB>

## Anlage 3: Vorschläge Pica-Import Personenmetadaten (SWB)

```
<Person>
  <picaMainTag>028A</picaMainTag>
  <Name>Author</Name>
  <picaSubTag type="firstname">d</picaSubTag>
  <picaSubTag type="lastname">a</picaSubTag>
  <picaSubTag type="PersönlicherName">P</picaSubTag>
  <picaSubTag type="Präfix">c</picaSubTag>
  <picaSubTag type="Zählung">n</picaSubTag>
  <picaSubTag type="Beiname, Gattungsname, Territorium,
  Titulatur">l</picaSubTag>
  <picaSubTag type="rolecode">4</picaSubTag>
  <picaSubTag type="identifizier">9</picaSubTag>
  <picaSubTag type="gndidentifizier">7</picaSubTag>
  <picaSubTag type="expansion">8</picaSubTag>
</Person>

<Person>
  <picaMainTag>028C</picaMainTag>
  <Name>Otherperson</Name>
  <picaSubTag type="firstname">d</picaSubTag>
  <picaSubTag type="lastname">a</picaSubTag>
  <picaSubTag type="PersönlicherName">P</picaSubTag>
  <picaSubTag type="Präfix">c</picaSubTag>
  <picaSubTag type="Zählung">n</picaSubTag>
  <picaSubTag type="Beiname, Gattungsname, Territorium,
  Titulatur">l</picaSubTag>
  <picaSubTag type="rolecode">4</picaSubTag>
  <picaSubTag type="identifizier">9</picaSubTag>
  <picaSubTag type="gndidentifizier">7</picaSubTag>
  <picaSubTag type="expansion">8</picaSubTag>
</Person>

<Authority>
  <picaMainTag>029A</picaMainTag>
  <Name>firstauthority</Name>
  <picaSubTag type="mainauthority">a</picaSubTag>
  <picaSubTag type="subordinateauthority">b</picaSubTag>
  <picaSubTag type="Zusatz">g</picaSubTag>
  <picaSubTag type="gndidentifizier">7</picaSubTag>
  <picaSubTag type="rolecode">4</picaSubTag>
</ Authority>

<Authority>
  <picaMainTag>029F</picaMainTag>
  <Name>otherauthority</Name>
  <picaSubTag type="mainauthority">a</picaSubTag>
  <picaSubTag type="subordinateauthority">b</picaSubTag>
  <picaSubTag type="Zusatz">g</picaSubTag>
  <picaSubTag type="gndidentifizier">7</picaSubTag>
  <picaSubTag type="rolecode">4</picaSubTag>
</ Authority>
```

## Anlage 4: Vorschläge MODS-Export Personenmetadaten

```
<Metadata>
  <InternalName>Author</InternalName>
  <WriteXPath>./mods:mods/#mods:name[@type='personal'] [mods:role/mods:roleTerm='aut' [@authority='marcrelator'] [@type='code']]</WriteXPath>
  <FirstnameXPath>./mods:namePart[@type='given']</FirstnameXPath>
  <LastnameXPath>./mods:namePart[@type='family']</LastnameXPath>
  <DisplayNameXPath>./mods:displayForm</DisplayNameXPath>
  <!-- Yet still hardcoded in UGH -->
  <IdentifierXPath>./mods:name[@authority='gnd'] [@ID='']</IdentifierXPath>

  <PersönlicherNameXPath>./mods:namePart[@type='given']</LastnameXPath>
  <PräfixXPath>./mods:namePart[@type='termsOfAddress']</LastnameXPath>
  <ZählungXPath>./mods:namePart[@type='termsOfAddress']</LastnameXPath>
  <BeinameXPath>./mods:namePart[@type='termsOfAddress']</LastnameXPath>
</Metadata>
```

```
<Metadata>
  <InternalName>Otherperson</InternalName>
  <WriteXPath>./mods:mods/#mods:name[@type='personal'] [mods:role/mods:roleTerm='aut' [@authority='marcrelator'] [@type='code']]</WriteXPath>
  <FirstnameXPath>./mods:namePart[@type='given']</FirstnameXPath>
  <LastnameXPath>./mods:namePart[@type='family']</LastnameXPath>
  <DisplayNameXPath>./mods:displayForm</DisplayNameXPath>
  <!-- Yet still hardcoded in UGH -->
  <IdentifierXPath>./mods:name[@authority='gnd'] [@ID='']</IdentifierXPath>

  <PersönlicherNameXPath>./mods:namePart[@type='given']</LastnameXPath>
  <PräfixXPath>./mods:namePart[@type='termsOfAddress']</LastnameXPath>
  <ZählungXPath>./mods:namePart[@type='termsOfAddress']</LastnameXPath>
  <BeinameXPath>./mods:namePart[@type='termsOfAddress']</LastnameXPath>
</Metadata>
```